



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункты 69(а) и 134 повестки дня

Поощрение и защита прав человека: осуществление
документов по правам человека

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2014–2015 годов

Комитет по правам человека

Последствия проекта резолюции [A/C.3/68/L.31/Rev.1](#)
для бюджета по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

I. Введение

1. На своей 107-й сессии 25 марта 2013 года Комитет по правам человека подтвердил принятое им 30 марта 2012 года решение просить Генеральную Ассамблею одобрить выделение дополнительных временных ресурсов для рассмотрения сообщений в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах и докладов в соответствии со статьей 40 Пакта. Чтобы обеспечить наличие у Комитета достаточного времени для рассмотрения возрастающего количества сообщений и докладов, Комитет также просил предоставить дополнительное конференционное время продолжительностью две недели в период 2014 и 2015 годов. Это означало бы, что продолжительность одной из трехнедельных пленарных сессий Комитета увеличится на одну неделю в 2014 году и одну неделю в 2015 году (см. [A/68/40 \(Vol. I\)](#), приложение VI).



II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. Согласно положениям пункта 2 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/68/L.31/Rev.1](#) Генеральная Ассамблея санкционировала бы без ущерба межправительственному процессу, направленному на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, добавление одной недели для заседаний Комитета в 2014 году, включая выделение ресурсов Секретариата в достаточном объеме, в качестве временной меры в целях устранения отставания в рассмотрении сообщений по первому Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах.

III. Связь указанных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2014–2015 годов и с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

3. Испрашиваемые мероприятия относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», части В «Конференционное управление, Женева» и подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание договорных органов по правам человека» программы 20 «Права человека» двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов. Они также подпадают под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», раздел 24 «Права человека» и раздел 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

4. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены ассигнования на покрытие путевых расходов и выплату суточных 18 членам Комитета по правам человека для участия в его трех ежегодных регулярных сессиях продолжительностью 15 рабочих дней с проведением перед каждой сессией пятидневных заседаний одной рабочей группы, а также ассигнования для покрытия расходов на основное, конференционное и вспомогательное обслуживание Комитета и предсессионной рабочей группы.

IV. Деятельность по выполнению указанных просьб

5. Выделение дополнительных ресурсов, испрашенных в проекте резолюции, позволило бы Комитету рассмотреть большее количество сообщений и накопившихся дел. В настоящее время по Факультативному протоколу зарегистрировано примерно 360 дел, ожидающих рассмотрения Комитетом. Работа над досье 160 из этих дел завершена, и они готовы для подготовки проекта решения/соображения для рассмотрения Комитетом. При нынешнем уровне секретариатской поддержки Комитет рассматривает примерно 80 дел в год в течение трех сессий. Ежегодно для рассмотрения Комитетом регистрируется в среднем 85 новых дел. В результате происходит медленное накопление нерассмотренных дел по Факультативному протоколу. Средний период времени между регистрацией дела и его рассмотрением Комитетом составил 3,5 года.

6. Для устранения отставания в рассмотрении дел Комитет просил Генеральную Ассамблею предоставить ему дополнительные ресурсы, включая секретариатскую поддержку и увеличение продолжительности периода заседаний в 2014 и 2015 годах. Согласно положениям проекта резолюции [A/C.3/68/L.31/Rev.1](#) Ассамблея санкционировала бы в качестве временной меры добавление одной недели для заседаний в 2014 году и выделение соответствующих дополнительных ресурсов. Если Ассамблея примет этот проект резолюции, возникнут связанные с этим расходы на а) конференционное обслуживание, включая устный перевод в течение одной недели в 2014 году, письменный перевод и выпуск документов и иное конференционное обслуживание; и b) обеспечение дополнительных ресурсов для двух должностей класса С-3 для временной помощи общего назначения в 2014 году. Опыт показывает, что в среднем одному сотруднику категории специалистов требуется две недели (10 рабочих дней), чтобы подготовить проект решения/соображения для Комитета. Этот процесс включает в себя рассмотрение входящей корреспонденции, связанной с делом; правовой анализ материалов; составление проекта рекомендаций Комитету с учетом прецедентной практики Комитета, а также других международных и региональных органов; оказание помощи докладчику Комитета по делу; окончательное оформление окончательного текста проекта решения/соображения; и при необходимости последующую работу. Подготовка 40 решений/соображений, которые Комитет мог бы рассмотреть в течение одной дополнительной недели заседаний, таким образом, потребовала бы 80 недель работы сотрудника категории специалистов.

7. В 2014 году потребовалась бы также дополнительная документация приблизительным объемом дополнительных 600 страниц предсессионной документации, 600 страниц сессионной документации и 600 страниц постсессионной документации на рабочих языках Комитета.

IV. Сметные потребности в ресурсах

A. Потребности в конференционном обслуживании

8. По оценкам, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов возникнут дополнительные потребности в конференционном обслуживании на сумму 1 068 200 долл. США, как это указано в таблице ниже.

2014 год (в долл. США)

Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»

Устный перевод	59 800
Предсессионная документация	197 600
Сессионная документация	197 600
Постсессионная документация	604 100

<i>2014 год (в долл. США)</i>	
Иное конференционное обслуживание	4 200
Итого по разделу 2	1 063 300
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»	
Потребности во вспомогательном обслуживании	4 900
Итого по разделу 29F	4 900
Всего	1 068 200

В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием, и общий объем потребностей

9. По разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются, по оценкам, ассигнования на сумму 72 300 долл. США на выплату суточных 18 членам Комитета по правам человека для участия в заседаниях в течение дополнительной недели.

10. По разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов также потребовались бы ассигнования на временную помощь общего назначения в объеме 24 человеко-месяцев на уровне должностей класса С-3 (2 должности класса С-3 в 2014 году) на сумму 360 600 долл. США.

11. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, то общая сумма дополнительных потребностей, связанных с дополнительной рабочей нагрузкой для ликвидации отставания в рассмотрении дел, составила бы 1 501 100 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов, как показано в таблице ниже.

<i>2014 год (в долл. США)</i>	
Раздел 24 «Права человека»	
Временная помощь общего назначения на уровне С-3 в течение 24 месяцев	360 600
Суточные для 18 членов в течение одной недели в год	72 300
Итого по разделу 24	432 900
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	1 063 300
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»	4 900
Всего	1 501 100

12. В связи с двумя временными должностями класса С-3, предложенными по разделу 24 «Права человека», имели бы место также дополнительные потребности на сумму 33 200 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которые компенсируются на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

V. Возможности для покрытия расходов

13. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов никаких ассигнований на эти сметные потребности не предусмотрено, и не ожидается, что эти потребности могут быть удовлетворены за счет ресурсов предлагаемого бюджета по программам. Ввиду этого принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.3/68/L.31/Rev.1](#) повлечет за собой появление дополнительных потребностей на сумму 1 501 100 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

VI. Резервный фонд

14. Следует напомнить о том, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#), на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами в тех случаях, когда предлагаются дополнительные расходы, превышающие объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, соответствующая деятельность осуществляется лишь за счет ресурсов, перенаправляемых из менее приоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в текущую деятельность. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

VII. Резюме

15. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.3/68/L.31/Rev.1](#) потребуются дополнительные ресурсы в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на общую сумму 1 501 100 долл. США, включая 1 063 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 432 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 4900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда и в этом качестве потребует дополнительных ассигнований в размере 1 501 100 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов, которые должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии.

16. По разделу 36 «Налогообложение персонала» потребуется также дополнительная сумма в размере 33 200 долл. США, которая должна быть компенсирована такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».